
GODIŠNJI IZVJEŠTAJ

2023

Udruženje „ORIGINAL“ za ostvarivanje i
zaštitu reproduksijskih prava

Udruga „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu
reproduksijskih prava

Удружење „ОРИГИНАЛ“ за остваривање и
заштиту репродукцијских права

MAJ 2024.

Sarajevo



Sadržaj

Podaci o Udruženju Original	3
Izveštaj o radu organa	5
Redovna sjednica Skupštine Udruženja Original	5
Izveštaj o radu Upravnog odbora	6
Izveštaj o radu Nadzornog odbora	6
Izveštaj o radu Stručne službe	7
Članovi	8
Tehnička infrastruktura	9
Interni dokumenti o poslovanju	10
Obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja prava	10
Nadzor Instituta za intelektualno vlasništvo nad radom Originala za 2023.godinu.....	10
Sklopanje ugovora o prijenosu neisključivih prava korisnicima	11
Objavljanje usaglašene tarife o visini naknada	13
Napлата naknade za korištenje autorskih djela	13
Raspodjela naplaćenih naknada.....	13
Pokretanje i vođenje postupaka zaštite kod sudova i drugih državnih organa ..	16
Sklopanje ugovora sa stranim kolektivnim organizacijama	20
Druge aktivnosti koje su povezane s kolektivnim ostvarivanjem prava	21
Finansijski izvještaj za 2023.godinu	22
Prilozi	25

Osnovni podaci o Udruženju

Pravni status pravnog lica: Udruženje koje djeluje na cijeloj teritoriji Bosne i Hercegovine

Registracija: Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine, registarski broj RU: 1908, knjiga I Registra sa danom 01.09.2016. godine

Rješenje o upisu u Registar udruženja: broj: UP09-07-1-734/16 od 01.09.2016. godine

Puni naziv: Udruženje „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava
Udruga „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava
Удружење „ОРИГИНАЛ“ за остваривање и заштиту репродукцијских права

Skraćeni naziv: Udruženje „ORIGINAL“
Udruga „ORIGINAL“
Удружење „ОРИГИНАЛ“

Sjedište: Sarajevo, Tvornička 3

Osnivači udruženja su tri fizička lica i to:

1. Ivica Rorić, JMBG: 1901951171507, adresa: Pijačna 94, Stup – Ilidža, Sarajevo
2. Damir Uzunović, JMBG: 1712965172673, adresa: Himze Polovine 3, Centar, Sarajevo
3. Goran Simić, JMBG: 2010952170042, adresa: Nahorevska 92, Centar, Sarajevo

Osnivački akt Udruženja: Odluka o osnivanju Udruženja „Original“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava, usvojena na sjednici Osnivačke skupštine održanoj 28.03.2016. godine.

Članovi Udruženja: mogu biti nosioci prava na pisana djela (autori pisanih djela i izdavači), koji su Udruženju povjerali ostvarivanje svojih prava. Članovi Udruženja su ravnopravni.

Organi Udruženja utvrđeni Statutom:

- Skupština
- Upravni odbor
- Nadzorni odbor
- Predsjednik Udruženja

Nadležnosti, način rada, prava i obaveze organa Udruženja su bliže propisane Statutom Udruženja.

Ovlaštena lica za zastupanje i predstavljanje Udruženja: Predsjednik Udruženja Goran Simić

Uvjerenje o poreznoj registraciji: 4202290800001

Jedinstveni registar obveznika indirektnih poreza: 202290800001

Poslovna banka: UniCredit bank d.d. Mostar

Broj računa: 3387202231528168

Izveštaj o radu organa Udruženja Original

Udruženje Original ima Skupštinu, Upravni odbor, Nadzorni odbor, Predsjednika Skupštine, Predsjednika Udruženja. Povremena tijela nisu formirana u toku 2023.godine.

Sjednice Skupštine Udruženja Original

U 2023.godini održana je jedna redovna sjednica Skupštine Udruženja Original. Vanrednih sjednica nije bilo.

Redovna sjednica Skupštine Udruženja Original, 27.06.2023.godine



Udruženje Original je dana 27.06.2023.godine održalo redovnu sjednicu Skupštine u skladu sa članom 15. Statuta 05/17 od 22.6.2017.godine. Skupština je održana u Muzeju književnosti i pozorišne umjetnosti BiH, Sime Milutinovića Sarajlije 7, Sarajevo.

Sjednici su prisustvovala 34 redovna člana.

Skupština je usvojila sljedeće:

- Odluka o izmjeni člana 4. Statuta Udruženja
- Odluka o usvajanju revizorskih izvještaja za 2022.godinu
- Odluka o usvajanju Godišnjeg izvještaja Udruženja Original za 2022.godinu
- Odluka o usvajanju troškova rada Udruženja za 2022.godinu
- Odluka o usvajanju korekcija Finansijskog plana za 2023.godinu
- Odluka o usvajanju Plana troškova za 2024.godinu
- Odluka o uscajanju Finansijskog plana za 2024.godinu

-
- Odluka o razrješenju i imenovanju 1 (jednog) člana Nadzornog odbora Udruženja (do isteka mandata 2020-2024)
 - Odluka o usvajanju Godišnjeg plana raspodjele za 2018. i 2019.godinu
 - Odluka o prijemu u članstvo novih članova po pristiglim pristupnicama

Svim redovnim članovima su putem mail-a dostavljeni usvojeni dokumenti (skenirani) i Zapisnik sa sjednice Skupštine dana 14.07.2023.godine.

Izvještaj o radu Upravnog odbora

Upravni odbor Udruženja Original čine:

Damir Uzunović, izdavač, Sarajevo

Predrag Bjelošević, autor, Banja Luka

Naida Vidović, autorica, Sarajevo

Emir Hadžić, izdavač, Sarajevo

Goran Samardžić, autor, Sarajevo

Predsjednik Upravnog odbora je Damir Uzunović, a potpredsjednik je Predrag Bjelošević.

U 2023.godini Upravni odbor je održao 12 redovnih mjesečnih sjednica i 1 vanrednu. Svih 13 sjednica je održano online, putem Zoom aplikacije. Upravni odbor je donio 33 odluke iz oblasti svoje nadležnosti.

Izvještaj o radu Nadzornog odbora

Nadzorni odbor Udruženja Original čine:

Ivica Rorić, autor, Sarajevo (od 27.06.2023. Lamija Milišić, izdavač, Sarajevo)

Nenad Novaković, izdavač, Banja Luka

Milan Cvijetinić, autor, Tuzla

Nadzorni odbor je imao jednu sjednicu u toku 2023.godine. Ovaj organ je aktivno pratio rad Udruženja, kroz izvještavanje i učešće na informativnim mjesečnim sastancima.

Nadzor nad radom Udruženja je izvršen u junu 2023.godine. Ovom prilikom je ustanovljeno da su djelovanje Udruženja kroz Skupštinu, Upravni odbor i Stručnu službu u potpunosti u skladu sa Statutom i zakonskom regulativom.

Predsjednik Udruženja Original

Za predsjednika Udruženja Original jednoglasno je (re)izabran Goran Simić na sjednici Skupštine 19.6.2020.godine.

Mandat predsjednika Udruženja je 4 godine.

Predsjednik Skupštine Udruženja Original

Za predsjednika Udruženja Original jednoglasno je izabran Budislav Vojinović na sjednici Skupštine 19.6.2020.godine.

Mandat predsjednika Skupštine je 4 godine.

Izveštaj o radu Stručne službe

Za vršenje poslova iz svoje djelatnosti, Udruženje Original ima Stručnu službu. Stručna služba poslove obavlja u skladu sa Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, međunarodnim pravilima i preporukama važećim za poslove kolektivnog ostvarivanja autorskih i srodnih prava, i drugim važećim propisima. Stručna služba obavlja administrativno-tehničke poslove kolektivnog ostvarivanja autorskih i srodnih prava u skladu sa ciljevima i djelatnostima Udruženja propisanim Statutom. Stručna služba je u 2023.godini imala jednu zaposlenicu, direktoricu Stručne službe.

U toku 2023.godine Stručna služba je obavljala poslove iz Statutom propisane nadležnosti koji obuhvataju: vođenje administrativnih poslova, zastupanje Udruženja pred sudskim i drugim organima, vođenje međunarodne korespodencije, priprema ugovora o recipročnom zastupanju sa inostranim kolektivnim organizacijama, izrada i arhiviranje pristupnica, te ažuriranje evidencije članstva, komunikacija sa korisnicima i izrada ugovora kojim se kolektivno prenose druga prava za repertoar članova Udruženja, naplata autorske naknade prema tarifi Udruženja (odluci Vijeća ministara), davanje stručnih mišljenja članovima Udruženja.

Računovodstvene i knjigovodstvene poslove za Udruženje Original obavlja Društvo sa ograničenom odgovornošću Business Line d.o.o. Sarajevo.
Firma AB Soft d.o.o. vrši poslove održavanje fiskalne kase.

U toku 2023.godine su angažovani saradnici za različite privremene i povremene dodatne poslove iz redovnog poslovanja Udruženja Original. Angažmani su realizirani kroz ugovore o djelu koji se odnose se na:

- razvoj baze podataka i softvera za raspodjelu te realizaciju raspodjele,
- prevoz kancelarijskog namještaja i inventara,
- asistiranje pri unosu podataka u bazu.

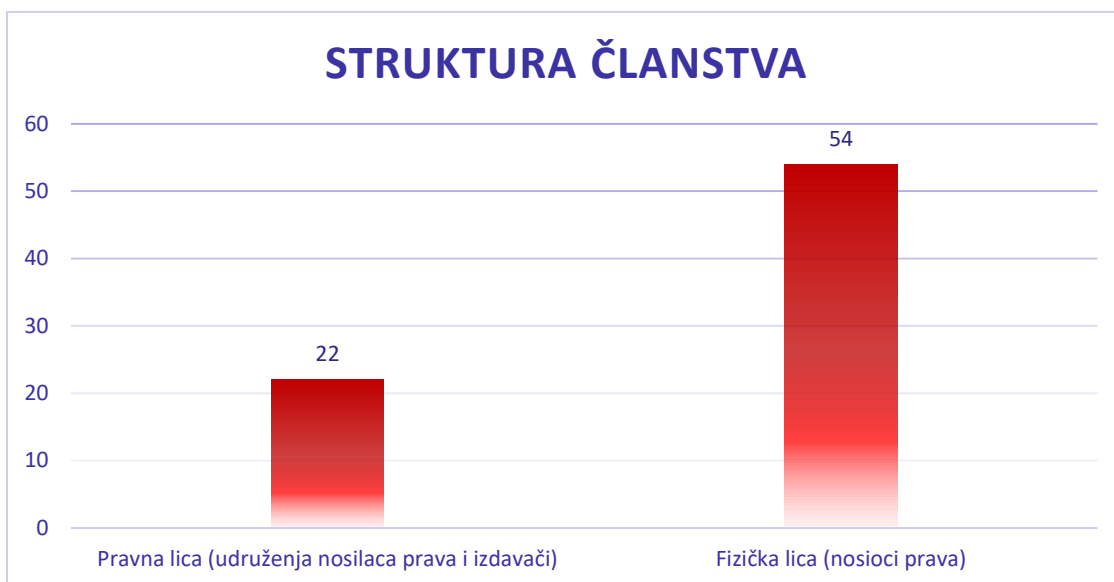
Poslove zastupanja pred sudovima za Udruženje Original obavlja Advokatsko društvo „Biser&Co“ iz Sarajeva. Ova kancelarija zastupa Udruženje Original po opštoj punomoći i pojedinačnim punomoćima za sudske predmete.

Članovi

Članstvo u Udruženju Original je dobrovoljno. Članovi Udruženja mogu biti sva fizička i pravna lica koja imaju zaključen Ugovor sa Udruženjem. Redovnim članom Udruženja Original može postati isključivi nositelj prava na naknadu za privatnu i drugu vlastitu upotrebu djela, bez obzira da li je fizičko ili pravno lice. O prijemu u članstvo odluku donosi Skupština Udruženja.

U 2023.godini Udruženje je primilo u članstvo 8 (osam) nosioca prava: 7 autora i 1 izdavača.

Ukupni broj članova (pojedinačnih) iznosi: **76**.



Grafika 1: Struktura pojedinačnih članova

Udruženje Original kolektivno ostvarivanje vrši na osnovu zakona, u skladu sa članom 5. i 9.st.1. Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava.



Grafika 2: Struktura učešća članova u radu organa Udruženja

Tehnička infrastruktura

Udruženje Original iznajmljuje kancelariju na adresi Tvornička 3, u poslovnoj zgradi. Veličina kancelarije je 20m², a opremljena je telefonskim i internetskim priključkom. U vlasništvu Udruženja je kompjuterska oprema, fax i telefonski uređaj, uređaj za fotokopiranja te kancelarijski namještaj.

Godišnji popis imovine je izvršen u januaru 2024.godine.

Interni dokumenti o poslovanju

Udruženje ima sljedeće interne dokumente kojima se uređuje poslovanje:

- Pravilnik o radu (2017)
- Pravilnik o platama (2018)
- Odluka o visini blagajničkog maksimuma (2016)
- Pravilnik o blagajničkom poslovanju (2016)
- Odluka o obavezi odobravanja troškova Udruženja "ORIGINAL" za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava (2017)
- Odluka o imenovanju ovlaštene osobe za gotovinsko plaćanje (2018)
- Pravilnik o internoj kontroli (2019)
- Pravilnik o nabavkama (2019)
- Pravilnik o korištenju telefona (2019)
- Pravilnik o izdacima poštanskih usluga (2019)
- Pravilnik o reprezentaciji i poklonima (2019)

Obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja prava

Rješenjem Instituta za intelektualno vlasništvo BiH broj 03-47-5-193-9/17VT od 6. 11. 2017. godine o izdavanju dozvole za kolektivno ostvarivanje prava na privatnu i drugu vlastitu upotrebu Udruženje Original za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava je ovlašteno za obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja prava autora pisanih djela izdatih u štampanoj formi i srodnog prava izdavača štampanih izdanja.

Nadzor Instituta za intelektualno vlasništvo nad radom Originala za 2022.godinu

U skladu sa članom 12. Zakona o kolektivnom ostvarivanju BiH, Institut za intelektualno vlasništvo je nadležan da izvrši godišnji nadzor nad radom organizacije za kolektivno ostvarivanje prava za prethodnu godinu. Nadzor nad radom Originala ovlaštene službenici Instituta za intelektualno vlasništvo su obavili 18.09.2023.godine kojom

prilikom su donijeli mišljenje da poslovanje Udruženja Original u 2022.godini nije bilo u potpunosti usklađeno sa Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava jer Kolektivna organizacija nije izvršila raspodjelu naknada nosiocima prava iako su se stekli uslovi za to.

Predstavnici Instituta su naložili da se što prije pokrene postupak raspodjele naknada nosiocima prava, bez obzira na dinamiku raspodjele predviđenu Pravilnikom o raspodjeli (da se raspodjela pokreće u januaru, a završava u septembru).

U Mišljenju se navodi i da je finansijsko poslovanje u potpunosti prikazano fer i istinito, po svim bitnim pitanjima na dan 31.12.2022.godine te da je u svim materijalno značajnim aspektima usklađeno sa važećom zakonskom regulativom.

Upravni odbor je na vanrednoj sjednici održanoj 19.09.2023. usvojio Odluku o pomjeranju datuma raspodjele kao i Odluku o izmjenama Godišnjeg plana raspodjele. Ove odluke su usvojene i od strane Skupštine, elektronskim glasanjem dana 25.09.2023.godine, nakon čega je izvršena raspodjela za periode 2018-2019 i 2020-2022.

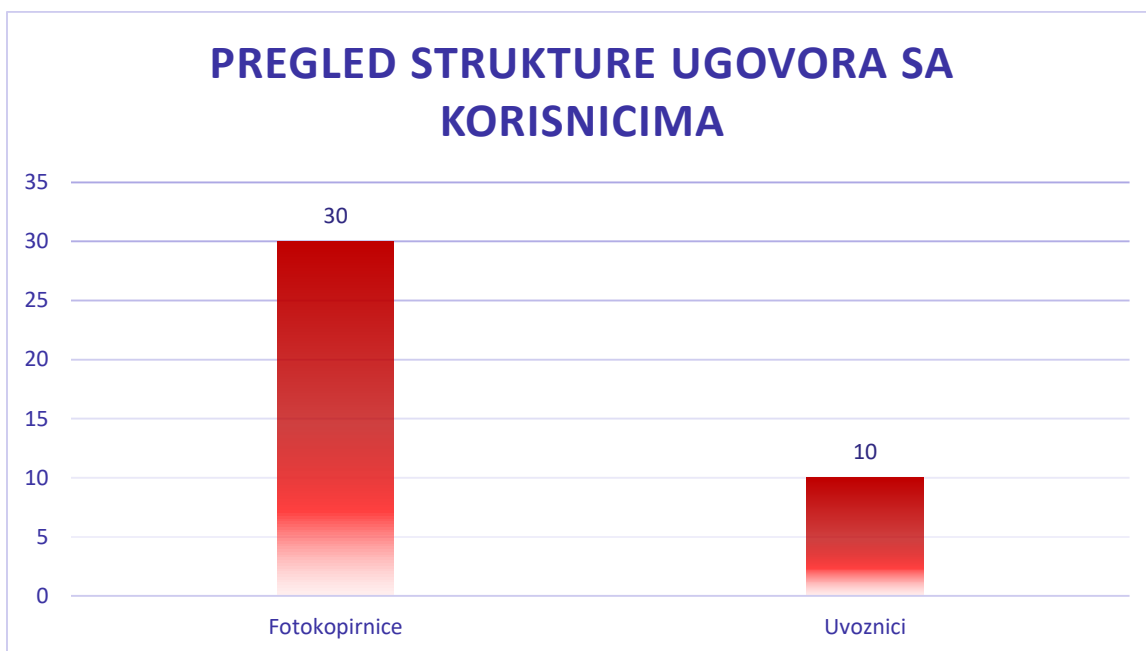
Sklapanje ugovora o prijenosu neisključivih prava korisnicima

Udruženje Original ima dozvolu za kolektivno ostvarivanje sljedećih imovinskih prava autora djela izdatih u štampanoj formi i srodnog prava izdavača štampanih izdanja:

- pravo na naknadu koje se plaća pri prvoj prodaji ili uvozu novih uređaja za fotokopiranje;
- pravo na naknadu od izrađenih fotokopija namijenjenih za prodaju, koju plaćaju fizička i pravna lica koja uz naplatu obavljaju usluge fotokopiranja.

Udruženje je u 2023.godini imalo važeće ugovore kako slijedi:

- 30 ugovora o reproduciranju u štampanom obliku pisanih djela autora i izdavača za privatnu ili drugu vlastitu upotrebu djela
- 10 ugovora o regulisanju prava na naknadu za privatnu ili drugu vlastitu upotrebu pisanih djela autora i izdavača u štampanom obliku od uvoza uređaja za fotokopiranje. Dva nova ugovora su zaključena u toku 2023.godine.



U kategoriji korisnika "Fotokopirnice" su prisutne velike poteškoće pri zaključenju ugovora zbog nepostojanja efikasnog mehanizma "prinude". Inspekcijski nadzori su veoma neneffikasni, te kao jedina mogućnost preostaje pokretanja sudskih postupaka što je dugotrajan i skup proces.

U kategoriji korisnika "Uvoznici" ranije su pribavljani podaci od Uprave za indirektno oporezivanje, odsjek Carine, koji su uz dodatne analize omogućavali identifikaciju potencijalnih uvoznika. Međutim, Uprava za indirektno oporezivanje je odbila zahtjev Udruženja za pristup podacima o uvoznicima za 2023.godinu uz obrazloženje da se radi o podacima koji predstavljaju poresku tajnu poreskih obveznika u skladu sa Zakonom o postupku indirektnog oporezivanja.

U 2023.godini zaključena su dva nova ugovora sa uvoznicima.

Na web stranici Udruženja Original su dostupne posebne sekcije za korisnike po kategorijama u kojima su dostupni detaljniji podaci o zakonskoj regulativi, iznosima naknada (izvod iz Odluke Vijeća ministara) te formulari potrebni za dostavu podataka za izradu ugovora i izvještavanje.

Objavljivanje usaglašene tarife o visini naknada

Iznos naknade, koju su obavezni plaćati korisnici, utvrđena je **Odlukom o iznosima naknada za reproduciranje za privatnu i drugu vlastitu upotrebu autorskih djela i predmeta srodnih prava Vijeća ministara BiH** („Službeni glasnik BiH“ 77/11).

Odluka je objavljena i dostupna na web stranici Udruženja, kao i izvodi za svaku kategoriju korisnika u tim sekcijama.

Iznosi naknade su predstavljeni u info lecima izrađenim za potrebe informisanja korisnika.

Naplata naknade za korištenje autorskih djela

Naplata naknade je bila kontinuirana tokom cijele 2023.godine. Priliv je bio znatno veći u odnosu na prethodnu godinu, usljed naplate naknade od uvoznika po okončanju sudskog spora.

Iznos naplaćenih naknada u toku 2023. godine je 197.107,27 KM, od čega je prihod ostvaren od autorske naknade koju plaćaju uvoznici uređaja za fotokopiranje 185.834,69 KM, a prihod ostvaren od autorske naknade koju plaćaju fotokopirnice 11.272,58 KM.

Udruženje Original ima jedan transakcijski BAM račun, otvoren u UniCredit Bank d.d., te jedan EUR račun u istoj banci. Sva naplata naknada je vršena na BAM račun.

Raspodjela naplaćenih naknada

U 2023.godini je usvojen Godišnji plan raspodjele prikupljenih naknada za periode 2018-2019 i 2020-2022, a koja je trebala biti izvršena u 2024.godini. Međutim, na računu Udruženja su akumulirana značajna sredstva nakon naplate od uvoznika po okončanju sudskog spora, usljed čega je Institut za intelektualno vlasništvo BiH tokom vršenja nadzora nad radom Udruženja dao preporuku da se, mimo predviđene procedure (da raspodjela započinje u januaru, a završava u septembru), provede raspodjela po hitnom postupku kako bi sredstva što prije bila isplaćena nosiocima prava. Institut je u tu svrhu odobrio elektronsko glasanje Skupštini Udruženja za donošenje ove odluke.

Godišnjim planom je utvrđen plan raspodjele ubranih naknada za periode 2018-2019 i 2020-2022. Ovim planom se utvrđuju kriteriji i opšta načela raspodjele, u skladu sa Pravilnikom o raspodjeli Udruženja.

Ukupno naplaćena autorska naknada, nakon odbitaka troškova rada Udruženja i vraćanja pozajmica sa pripadajućim kamatama, kao i svih potrebnih fiskalnih odbijanja u skladu sa važećim zakonima, raspodjeljuje se nosiocima prava. Ukupan iznos predviđen za raspodjelu u 2023.godini bio je 80.000 KM (osamdesethiljada konvertibilnihmaraka).

Raspodjela je završena u decembru 2023.godine kada je počela i isplata. Isplata je, zbog nedostatka podataka o nosiocima prava, trajala do kraja februara 2024.godine kada Udruženje više nije imalo podatke o nosiocima prava koji su ostvarili pravo na isplatu (minimalni iznos za isplatu).

Obračun naknade je vršen u skladu sa:

- ❖ Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava
- ❖ Pravilnikom o raspodjeli
- ❖ Godišnjem planu raspodjele za periode 2018-2019 i 2020-2022
- ❖ Odluci o korekciji Godišnjeg plana raspodjele za periode 2018-2019 i 2020-2022

Svi iznosi koji su ispod utvrđenog minimalnog iznosa za raspodjelu ostaju vezani za ime nosioca prava i biće pridruženi iznosima koje u narednim raspodjelama pripadnu tom nosiocu prava. Raspoređena a neisplaćena sredstva koja su rezervisana po ovom osnovu iznose ukupno: 38.113,29 KM.

U skladu sa članom 22. stav 2. Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava te odredbama Pravilnika o raspodjeli, distribuciona masa je iznosila kako slijedi:

<i>Ukupan iznos za raspodjelu</i>	80.000,00 KM	100%
<i>Iznos za rezervacije</i>	4.000,00 KM	5% ukupnog
<i>Iznos za strana društva</i>	4.000,00 KM	5% ukupnog
<i>Iznos za autore ukupno</i>	36.000,00 KM	50% ukupnog
<i>Iznos za autore – period 2018-2019</i>	12.375,00 KM	
<i>Iznos za autore – period 2020-2022</i>	23.625,00 KM	

Iznos za izdavače ukupno
Iznos za izdavače – period 2018-2019
Iznos za izdavače – period 2020-2022

36.000,00 KM	50% ukupnog
12.375,00 KM	
23.625,00 KM	

Iznosi za rezervacije i strana društva se koriste za neprepoznata djela, eventualne korekcije i obaveze prema stranim društvima. Ova sredstva ostaju na računu 3 godine (posebni podkonto), i ukoliko se ne iskoriste vraćaju se u distribucionu masu i raspoređuju nosiocima prava prema pravilima raspodjele važećim za predmetni period. Obavještenje o ovome će biti sadržano u isplati koja slijedi po isteku 3 godine.

U nastavku je pregled obračuna i kriterija za isplatu po kategorijama nosilaca prava (autori i izdavači).

AUTORI

Period 2018-2019

Ukupan iznos za raspodjelu: 12.375 KM

Ukupno izdanja: 3996

Period 2020-2022

Ukupan iznos za raspodjelu: 23.625 KM

Ukupno izdanja: 740

Izvještaj o isplati:

Donja granica za isplatu: 30,00 KM bruto u raspodjeli

Ukupno kvalifikovanih autora za isplatu: 421

Ukupno autora koji su dobili bilo koji iznos u raspodjeli: 5.558

Statistika po iznosima:

Broj autora	Iznos
1868	ispod 1,00 KM
3119	1,00 KM – 10,00 KM
152	10,00 KM -30,00 KM

298	30,00 KM -50,00 KM
121	iznad 50,00 KM

IZDAVAČI

Period 2018-2019

Ukupan iznos za raspodjelu: 12.375 KM

Ukupni tiraz: 3670193

Period 2020-2022

Ukupan iznos za raspodjelu: 23.625 KM

Ukupni tiraz: 812332

Izveštaj o isplati:

Donja granica za isplatu: 50,00 KM u raspodjeli

Ukupno kvalifikovanih izdavača za isplatu: 27

Ukupno izdavača koji su dobili bilo koji iznos u raspodjeli: 855

Statistika po iznosima:

Broj izdavača	Iznos
140	ispod 1,00 KM
556	1,00 KM – 10,00 KM
132	10,00 KM – 50,00 KM
9	50,00 KM – 100,00 KM
6	100,00 KM – 500,00 KM
6	500,00 KM– 1.500,00 KM
6	Preko 1.500,00 KM

Pokretanje i vođenje postupaka zaštite kod sudova i drugih državnih organa

U 2019. godini Udruženje je pokrenulo parnične postupke pred nadležnim sudovima, te podnijelo zahtjeve za inspeksijski nadzor kod nadležnih tržišnih inspekcija.

❖ Tužbe

U 2023.godini Udruženje je vodilo parnične postupke pred nadležnim sudovima, te podnijelo zahtjeve za inspekcijski nadzor kod nadležnih tržišnih inspekcija.

Dvije tužbe su bile aktivne u toku 2023.godine:

- Printex d.o.o. iz 2019.godine, broj predmeta 65 0 Ps 755256 19 Ps, od dana 11.03.2019.godine
- ComTrade distribution d.o.o. iz 2018.godine, broj predmeta 65 0 Ps 738692 18 Ps, od dana 4.12.2018.godine, a koja je u 2023.godini okončana nagodbom i zaključenjem ugovora.

❖ Zahtjevi za inspekcijski nadzor

Udruženje je od svog osnivanja podnijelo 85 zahtjeva nadležnim tržišnim inspekcijama da izvrše nadzor u pogledu prekršaja iz člana 41.st.1.tc.b, te člana 41.st.2. Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava nadležnim tržišnim inspekcijama u Federaciji BiH, Republici Srpskoj i Brčko distriktu.

Pregled aktivnih zahtjeva u 2023.godini:

Broj/Datum	Protiv	Vrsta korisnika	Mjesto
	2018		
	Copy & Print Studio (CPS d.o.o.) – zaključen ugovor	fotokopirnica	Zenica
	„NACIONAL" doo	fotokopirnica	Zenica
	UD „INDEX" Zenica	fotokopirnica	Zenica
	Obrtnička radnja "ZOKA STUDIO"	fotokopirnica	Zenica
ZIN-1/18	„PRINT-ING", Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-2/18	„BETA PRINT" Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-4/18	„MAK INVEST" doo, Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-5/18	DISTI d.o.o.	uvoznik	Sarajevo
ZIN-6/18	Lexmark International BH d.o.o. Sarajevo	uvoznik	Sarajevo
ZIN-7/18	Fotokopirnica Student BL - zaključen ugovor	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-8/18	City Print BL	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-9/18	Abias doo Tešanj	fotokopirnica	Tešanj

ZIN-10/18	FLASH doo „COPY CAT", Goražde	fotokopirnica	Goražde
ZIN-11/18	Fotokopirnica„SREČKO", Pale	fotokopirnica	Pale
ZIN-12/18	Dis Copy Pale	fotokopirnica	Pale
ZIN-13/18	„PRINTPLUS" copy&print shop I.Sarajevo	fotokopirnica	I.Sarajevo
ZIN-15/18	SP Copy Centre Brčko	fotokopirnica	Brčko
ZIN-16/18	Stil-Print Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-17/18	FootPrint Brčko	fotokopirnica	Brčko
ZIN-19/18	Start Sarajevo - zaključen ugovor	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-20/18	„HIK-NET" d.o.o. Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-21/18	COPY CENTAR DINAMIK Zavidovići	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-24/18	City Print Doboj	fotokopirnica	Doboj
ZIN-25/18	A&S PRINT Doboj - zaključen ugovor	fotokopirnica	Doboj
ZIN-26/18	ZR GLS DESIGN Prijedor	fotokopirnica	Prijedor
ZIN-27/18	AIKU s.p. Gradiška	fotokopirnica	Gradiška
ZIN-29/18	S.P.BONI BL	fotokopirnica	Banja Luka
2019			
ZIN-1/19	Trgovinska radnja "SAFIR"	fotokopirnica	Breza
ZIN-2/19	Grafika NIN	fotokopirnica	Ilijaš
ZIN-3/19	„MSD AKTIVA", doo, PJ.1	fotokopirnica	Kakanj
ZIN-4/19	UD „№ 8"	fotokopirnica	Zenica
ZIN-5/19	Tehnomax doo	fotokopirnica	Zenica
ZIN-6/19	„PAPER STAR" doo	fotokopirnica	Zenica
ZIN-7/19	Plan Plus doo	fotokopirnica	Zenica
ZIN-8/19	„INTERNET KLUB 99"	fotokopirnica	Zenica
ZIN-9/18	Kemex doo	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-10/19	Knjižara Martix	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-11/19	Knjižara Grafika	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-12/19	Index line	fotokopirnica	Vogošća
ZIN-13/19	„FOTO CANON" s.z.r.	fotokopirnica	Vogošća
ZIN-14/19	TR kiosk MUMI	fotokopirnica	Vogošća
ZIN-15/19	OR „UNA COPY" (vl. STIL print-graf.st.)	fotokopirnica	Iliđža
ZIN-16/19	„CREDIMEX EDON" doo	fotokopirnica	Iliđža

ZIN-18/19	„ARTA CENTAR" Obrtnička Radnja	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-19/19	„LIBRAGRAF" knjižara	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-20/19	SOR fotokopirnica GRAFOSTIL	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-21/19	„FOTOKOPIRNICA ALIKADIĆ"	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-22/19	DTP STUDIO „ARIES"	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-23/19	„PRO & AD"	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-24/19	PC „PRINT"	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-25/19	Avdić 3A doo	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-26/19	Biro-Tehnika	fotokopirnica	Goražde
ZIN-27/19	Foto Pršeš	fotokopirnica	Goražde
ZIN-28/19	Foto Šahbaz	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-29/19	ZR FOTOKOPIRNICA "ŠKAVO"	fotokopirnica	Doboj
ZIN-30/19	KNJIŽARA AKADEMAC - zaključen ugovor	fotokopirnica	Doboj
ZIN-31/19	GRAFOPAPIR	fotokopirnica	Prnjavor
ZIN-32/19	PREDUZETNIČKA RADNJA "VILACO"	fotokopirnica	Prijedor
ZIN-33/19	KOPI GRAF (MAŠINSKI FAKULTET)	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-34/19	FOTOKOPIRNICA VLADO	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-35/19	SCANCOPY DIG	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-36/19	R Biro d.o.o.	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-38/19	InfoBrcko	fotokopirnica	Brčko
ZIN-42/19	LBS d.o.o.	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-43/19	SZR "BIROTEHNIKA"	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-44/19	SZR COOL COPY	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-45/19	GRAFIKA GOLE	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-46/19	COLOR PRINT	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-47/19	SZR Fotokopir "COPYCO"	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-48/19	Trgovinsko-uslužna radnja "ART COPY"	fotokopirnica	Doboj
	"KIM TEC" Vitez Društvo sa ograničenom Odgovornošću – zaključen ugovor	uvoznik	Vitez
	Comtrade d.o.o. Sarajevo	uvoznik	Sarajevo
	Comtrade Distribution d.o.o.	uvoznik	Sarajevo
	"Comtrade System Integration"	uvoznik	Sarajevo
	S.O.R. „EKO COPY"	fotokopirnica	Sarajevo

	„Best Solutions Company" SCC	fotokopirnica	Sarajevo
	„Best Solutions Company" BBI	fotokopirnica	Sarajevo
	<i>AKADEMAC – zaključen ugovor</i>	<i>fotokopirnica</i>	<i>Banja Luka</i>
	„KOPIKOMERC" – zaključen ugovor	fotokopirnica	Istočno Sarajevo
	2022		
12.08.2022.	„Avdić-M&T"	fotokopirnica	Brčko
12.08.2022.	„Elektrotehnika" s.p.	fotokopirnica	Brčko
14.12.2022.	„Copy Expert" d.o.o.	uvoznik	Sarajevo
	2023		
18.01.2023.	„Akademac BL"	fotokopirnica	Banja Luka
18.01.2023.	„C.P.S." d.o.o.	fotokopirnica	Zenica
23.10.2023.	„Copy Expert" d.o.o.	uvoznik	Sarajevo

Većina zahtjeva je ostala bez odgovora od nadležnih inspekcija, tek je 8 ugovora zaključena nakon inspeksijskog nadzora.

Sklapanje ugovora sa stranim kolektivnim organizacijama

❖ Članstvo u međunarodnoj organizaciji

Udruženje Original za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava je član Međunarodne federacije organizacija za reproduksijska prava (International Federation of Reproduction Rights Organisations – IFRRO).

Podaci o Udruženju Original se nalaze na službenoj stranici IFRRO-a:

<https://www.ifrro.org/members/original>

❖ Ugovori o međusobnom zastupanju

Udruženje je dosad zaključilo 13 ugovori o međusobnom zastupanju – razmjeni repertoara. U 2023.godini nije bilo novih zaključenih ugovora.

Druge aktivnosti koje su povezane s kolektivnim ostvarivanjem prava

❖ Promotivne aktivnosti

Udruženje ima web stranicu: www.original.co.ba putem koje su dostupni dokumenti Udruženja, informacije za korisnike (uključujući tarifu/iznose naknada i obrasce za zaključenje ugovora i dostavu podataka), relevantni zakoni, informacije za nosioce prava (uključujući Pozive na skupštine), vijesti o radu Udruženja. Stranica se redovno ažurira i na njoj će biti objavljeni nalozi revizijskih izještaja i godišnji izvještaji. Na društvenim mrežama Udruženje Original ima stranicu na Facebook-u i LinkedIn-u.

❖ Učešća na stručnim skupovima

- Učešće u sastanku proširene Radne skupine za pripremu nacrtu Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava – 06.2023.

Udruženje Original je, na poziv Instituta za intelektualno vlasništvo BiH, učestvovalo u sastanku proširene Radne grupe za izradu nacrtu Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava koji je održan dana 07.06.2023.godine u Mostaru. Udruženje je predstavljala direktorica Stručne službe Alisa Hadžić.

- Učešće u sastanku proširene Radne skupine za pripremu nacrtu Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o autorskom i srodnim pravima i Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava – 11.2023.

Udruženje Original je, na poziv Instituta za intelektualno vlasništvo BiH, učestvovalo u sastanku proširene Radne grupe za izradu nacrtu Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o autorskim i srodnim



pravima i Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava koji je održan

dana 15.11.2023.godine u Mostaru. Udruženje je predstavljala direktorica Stručne službe Alisa Hadžić.

❖ Sastanak u Inspektoratu Republike Srpske



U cilju osnaživanja saradnje i aktivnijeg učešća inspekcije u ostvarivanju prava autora i izdavača pisanih djela, u Banjaluci je održan je sastanak između predstavnika Udruženja Original i predstavnika Inspektorata Republike Srpske.

U ime Inspektorata Republike Srpske, sastanku je prisustvovao pomoćnik direktora - glavni republički tržišni inspektor Radivoje Gavrić, dok su Original predstavljali direktorica Stručne službe Alisa Hadžić i advokati Adnan Biser i Berina Omanović.

Finansijski izvještaj za 2023.godinu

Udruženje Original ostvaruje prihode¹ obračunavajući autorsku naknadu uvoznicima novih uređaja za fotokopiranje i pravnim licima koja vrše usluge fotokopiranja, na osnovu dostavljenih izvještaja. Planirani prihodi u 2023.godini su iznosili 205.000,00 KM. Međutim, ostvareni (fakturisani) prihodi su 196.126,26 KM. U 2023.godini je naplaćeno 197.107,27 KM, a fakturisana naknada bez PDV-a je bila 167.622,71 KM.

Struktura prihoda je sljedeća:

- Naplaćeni prihod od naknade koja se plaća pri prvoj prodaji ili uvozu novih uređaja za fotokopiranje: 185.834,69KM
- Naplaćeni prihod od naknade od izrađenih fotokopija namijenjenih za prodaju: 11.272,58 KM

¹ Računovodstveno će prihodi biti priznati nakon raspodjele prikupljenih autorskih naknada. Fakturisani iznosi prihoda se knjize kao odgođeni prihod, s obzirom da Udruženje može priznati samo dozvoljeni iznos troškova kao svoj prihod.

Ukupni troškovi poslovanja u 2023. godini iznose 60.260,00 KM. Pregled troškova slijedi u tabeli:

Opis troška	Odobreni rashod od strane Skupštine Udruženja	Korekcija troškova (Skupština)	Ukupni troškovi	Izvršenje troškova	Postotak izvršenja
Bruto plaće i naknade	31.727	0	31.727	31.727	100
Naknade troškova zaposlenih	2.059	0	2.059	2.112	103
Putni troškovi	200	0	200	252	126
Izdaci telefonskih i pošt.usluga	1.235	0	1.235	880	71
Izdaci za energiju i kom. usluge	600	0	600	533	89
Nabavka materijala	350	0	350	198	57
Izdaci za usl. prijevoza i goriva	0	0	0	0	0
Unajmljivanje imovine i opreme	6.967	-2.692	4.275	3.343	78
Izdaci za tekuće održavanje	200	0	200	190	95
Izdaci za osiguranje	650	0	650	560	86
Ugovorene i druge posebne usluge	22.658	-680	21.978	20.465	93
Softver i baza podataka	0	0	0	0	0
Ukupno (1+2+3+4)	66.646	-3.372	63.274	60.260	95

Ukupno fakturisani iznos poreza na dodanu vrijednost u 2023.godini je 28.503,55 KM. Ukupno plaćeni iznos poreza na dodanu vrijednost u 2023.godini je 24.587,75 KM. Troškovi, u odnosu na naplaćene prihode, u 2023.godini iznose 43,89%. Iako su troškovi bili manji od predviđenih (9%), nivo ostvarenja prihoda je bio niži što je uzrokovalo ovako visok iznos troškova.

Na poziciji dugoročnih obaveza, Udruženje je u 2023.godini imalo evidentirane obaveze za primljene pozajmice u iznosu od 3.500,00 KM koje su dospjele u toku 2020.godine. Zbog malog priliva novčanih sredstava, lica koja su dala pozajmice su pristala na produženje roka povrata navedenih pozajmica kako ne bi bilo ugroženo poslovanje Udruženja, a na sjednici Skupštine Udruženja održanoj 23.12.2022.godine je odlučeno da će preostali iznos pozajmice i kamata biti vraćen u toku 2023.godine, čim se steknu uslovi za to. UO je na sjednici održanoj 02.03.2023.godine donio odluku o isplati pozajmice u cjelosti, zajedno sa pripadajućim kamatama.

Ukupno plaćene kamate na pozajmice u 2023.g. iznose 12.353,98 KM.

U 2023.godini je izvršena raspodjela za periode 2018-2019 i 2020-2022, a do kraja godine je isplaćeno ukupno: 26.339,83. Isplata je nastavljena i u toku 2024.godine.

Za 2024.godinu je planirana nova raspodjela.

Prilozi

Prilog 1: Bilans stanja na dan 31.12.2023.

Prilog 2: Bilans uspjeha na dan 31.12.2023.

Prilog 3: izvještaj o izvršenoj reviziji finansijskih izvještaja na dan 31.12.2023.

Prilog 4: izvještaj o izvršenoj reviziji podudarnosti za period 01.01.do 31.12.2023.

Prilog 5: Odluka o usvajanju Godišnjeg izvještaja za 2023.godinu

UDRUŽENJE ORIGINAL ZA OSTVARIVANJE I ZAŠTITU REPRODUKCIJSKIH PRAVA

Naziv pravnog lica
Ilidža, TVORNIČKA 3
 Sjedište i adresa pravnog lica

4202290800001
 Identifikacioni broj za direktne poreze
 202290800001
 Identifikacioni broj za indirektno poreze

Djelatnosti ostalih članskih organizacija, d. n.
 Djelatnost

94.99
 Šifra djelatnosti po KDBIH 2010

UniCredit Bank d.d. Mostar
 Naziv banke
 3387202231528168
 Broj računa

078
 Šifra opštine

1000-00-11

FINANSIJSKOP RAVNALSJKO
 INFORMATIČKA AGENCIJA
 POSLOVNA JEDINICA SARAJEVO
 ISPOSTAVNA CENTAR

**IZVJEŠTAJ O FINANSIJSKOM POLOŽAJU NA KRAJU PERIODA
 (BILANS STANJA)**

na dan 31.12.2023. godine

Redni broj	Pozicija	Bilješka	Oznaka za AOP	Iznos u KM -	
				Iznos tekuće godine	Iznos prethodne godine (početno stanje)
1.	2.	3.	4.	5.	6.
IMOVINA					
A.	Dugoročna imovina (002 do 008)		001	1.129	1.913
1.	Nekretnine, postrojenja i oprema		002	1.129	1.235
2.	Imovina s pravom korištenja		003	0	0
3.	Ulaganja u investicijske nekretnine		004	0	0
4.	Nematerijalna imovina		005	0	678
5.	Biološka imovina		006	0	0
6.	Finansijska imovina i ulaganja		007	0	0
7.	Ostala imovina i potraživanja, uključujući i razgraničenja		008	0	0
B.	Kratkoročna imovina (010 do 015)		009	124.223	52.393
1.	Zalihe		010	0	0
2.	Dugoročna imovina namijenjena prodaji		011	0	0
3.	Finansijska imovina		012	5.600	6.548
4.	Novac i novčani ekvivalenti		013	115.237	45.753
5.	Potraživanja za plaćeni PDV		014	3.152	92
6.	Ostala imovina i potraživanja, uključujući i razgraničenja		015	234	0
C.	UKUPNO IMOVINA (001+009)		016	125.352	54.306



Kontrolni broj: 1090614544

str. 1 od 2

Redni broj	Pozicija	Bilješka	Oznaka za AOP	Iznos tekuće godine	Iznos prethodne godine (početno stanje)
1	2	3	4	5	6
TRAJNI IZVORI I OBAVEZE					
A.	Trajni izvori (018 do 022)		017	0	0
1.	Trajni izvori		018	0	0
2.	Rezerve		019	0	0
3.	Revalorizacijske rezerve		020	0	0
4.	Neraspoređeni višak prihoda		021	0	0
5.	Nepokriveni višak rashoda		022	0	0
B.	Dugoročne obaveze (024 do 026)		023	0	3.500
1.	Finansijske obaveze		024	0	3.500
2.	Odgodeni prihod		025	0	0
3.	Ostale obaveze, uključujući rezervisanja i razgraničenja		026	0	0
C.	Kratkoročne obaveze (028 do 031)		027	125,352	50,806
1.	Finansijske obaveze		028	8,050	3,538
4.	Odgodeni prihod		029	117,302	46,887
6.	Obaveze za PDV		030	0	381
7.	Ostale obaveze, uključujući rezervisanja i razgraničenja		031	0	0
D.	UKUPNO TRAJNI IZVORI I OBAVEZE (017+023+027)		032	125,352	54,306

IIIIdža, 26.02.2024.

Mjesto i datum

CERTIFICIRANI RAČUNOVODJA
ALEMA ALISPARIĆ
Licenca br.: CR-6393/5

ALISPARIĆ (AHMED) ALEMA
Certificirani računovoda
CR-6393/5
Broj licence



Goran Simić
Direktor

Kontrolni broj: 1090614544

str. 2 od 2

UDRUŽENJE ORIGINAL ZA OSTVARIVANJE I ZAŠTITU REPRODUKCIJSKIH PRAVA

Naziv pravnog lica

4202290800001

Identifikacioni broj za direktne poreze

Iliđža, TVORNIČKA 3

202290800001

Sjedište i adresa pravnog lica

Identifikacioni broj za indirektne poreze

Djelatnosti ostalih članskih organizacija, d. n.

94.99

Djelatnost

Šifra djelatnosti po KDBIH 2010

UniCredit Bank d.d. Mostar

078

Naziv banke

Šifra opštine

3387202231528168

Broj računa

IZVJEŠTAJ O PRIHODIMA I RASHODIMA
na dan 31.12.2023. godine

- u KM -

Redni broj	Pozicija	Bilješka	Oznaka za AOP	Od 01.01. do 31.12. tekuće godine	Od 01.01. do 31.12. prethodne godine
1	2	3	4	5	6
PRIHODI					
1.	Članarina		101	0	0
2.	Prihodi iz budžeta		102	0	0
3.	Humanitarni prihodi		103	0	0
4.	Prihodi od vlastite aktivnosti		104	167,668	99,832
5.	Finansijski prihodi		105	5,270	0
6.	Ostali prihodi i dobici		106	0	0
A.	Ukupno prihodi (101 do 106)		107	172,938	99,832
RASHODI					
1.	Troškovi materijala, energije i goriva		108	731	626
2.	Troškovi plaća i ostalih ličnih primanja		109	33,501	33,817
3.	Amortizacija		110	1,112	1,232
4.	Troškovi primljenih usluga		111	23,681	24,044
5.	Humanitarni rashodi		112	0	0
6.	Finansijski rashodi		113	12,694	12,391
7.	Ostali rashodi i gubici		114	101,219	27,722
B.	Ukupno rashodi (108 do 114)		115	172,938	99,832
C.	Višak prihoda nad rashodima (107-115)		116	0	0
D.	Višak rashoda nad prihodima (115-107)		117	0	0
OSTALI DOBICI I GUBICI					
1.	Efekti promjene fer vrijednosti nefinansijske imovine (+/-)		118	0	0
2.	Efekti promjene fer vrijednosti finansijske imovine (+/-)		119	0	0
3.	Ostalo (+/-)		120	0	0
E.	Ukupno Ostali dobici i gubici (118 do 120)		121	0	0
F.	Ukupni višak prihoda nad rashodima (116+121)		122	0	0
G.	Ukupni višak rashoda nad prihodima (117+121)		123	0	0

Iliđža, 26.02.2024.

Mjesto i datum

CERTIFICIRANI RAČUNOVODIA
ALEMA ALISPAHIĆ
Licenca br.: CR-6393/5

ALISPAHIĆ (AHMED) ALEMA

Certificirani računovodja

CR-6393/5

Broj licence

Goran Simić

Direktor



Kontrolni broj: 124555499

str. 1 od 1

Izveštaj Nezavisnog revizora

Organu upravljanja Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo

Mišljenje s rezervom

Obavili smo reviziju priloženih finansijskih izvještaja Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo (“Udruženje”), koji se sastoje od računa prihoda i rashoda za 2023. godinu, izvještaju o finansijskom položaju na dan 31. decembra 2023. godine, izvještaja o kapitalnim izdacima i godišnjem izvještaju o izvršenju budžeta, te sažetog prikaza značajnih računovodstvenih politika i drugih napomena uz finansijske izvještaje.

Prema našem mišljenju, osim za efekte pitanja opisanih u našem izvještaju u odjeljku osnova za mišljenje s rezervom, priloženi finansijski izvještaji fer prezentiraju, u svim značajnim odrednicama finansijski položaj Udruženja na dan 31. decembra 2023. godine i njegovu finansijsku uspješnost za tada završenu godinu u skladu sa zakonskim okvirom finansijskog izvještavanja primjenjivim u Federaciji Bosne i Hercegovine.

Osnova za mišljenje s rezervom

U toku 2023. godine Udruženje je evidentiralo troškove kamate koji se odnose na ranije periode u iznosu od 12.694 KM. Navedeno nije u skladu sa Okvirom za sastavljanje i prezentaciju finansijskih izvještaja, temeljnom pretpostavkom „Načela nastanka poslovnog događaja“ i MRS 8 „Računovodstvene politike, promjene računovodstvenih procjena i greške“ koji propisuju da se efekti transakcija i drugih događaja priznaju kada su nastali.

Obavili smo našu reviziju u skladu sa Međunarodnim revizijskim standardima (MRevS-ima). Naše odgovornosti prema tim standardima su detaljnije opisane u našem izvještaju u odjeljku o revizorovim odgovornostima za reviziju finansijskih izvještaja. Neovisni smo od Udruženja u skladu sa Kodeksom etike za profesionalne računovođe Odbora za međunarodne standarde etike za računovođe (“IESBA”) i ispunili smo naše ostale etičke odgovornosti u skladu sa IESB Kodeksom. Uvjereni smo da su revizorski dokazi koje smo prikupili dostatni i primjereni kao osnova za izražavanje našeg mišljenja s rezervom.

Isticanje činjenica

Udruženje kao kolektivna organizacija osnovana prema Zakonu o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava u BiH („Službeni glasnik Bosne i Hercegovine“, br. 63/2010), prikuplja naknade u svoje ima, a za račun autora i izdavača, te dio koji pripada autorima i izdavačima evidentira kao obavezu - Rezervacije za tantijeme. Povećanje rezervisanja u 2023. godini u iznosu od 97.037 KM, između prezentiranih troškova i prikupljenih naknada u 2023.godini, iskazana je kao obaveza prema autorima i shodno tome Udruženje nema evidentiranih viškova prihoda/rashoda kao Trajnim izvorima.

Isticanje činjenica (nastavak)

Prema članu 7, stav 1, tačka 4, Pravilnika o načinu i formi ispunjavanja uslova za davanje dozvole pravnim licima za obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja autorskih i srodnih prava („Službeni glasnik Bosne i Hercegovine“, br. 44/2011) Instituta, kao i prema međunarodnim pravilima, prihvatljivi troškovi poslovanja Udruženja ne bi trebali prelaziti 30% ukupnih prihoda. Troškovi Udruženja su prihvatljivi i minimalni, ali ipak premašuju 30% ukupno ostvarenih prihoda za 2023. godinu. Kao rezultat navedenog, unutar obaveza - rezervisanja Udruženja će uvijek biti prikazani samo iznosi koje je stvarno Udruženje dužno da isplati autorima i izdavačima i iznos koji treba odgovarati raspoloživim novčanim sredstvima Udruženja, što je slučaj na dan 31. decembar 2023. godine.

Ostale činjenice

Finansijski izvještaji Udruženja za godinu koja je završila 31. decembra 2022. su revidirani od strane drugog revizora koji je iskazao nemodifikovano mišljenje na ove izvještaje dana 8. maja 2023. godine.

Ključna revizijska pitanja

Ključna revizijska pitanja su ona pitanja koja su bila, po našoj profesionalnoj procjeni, od najveće važnosti za našu reviziju finansijskih izvještaja tekućeg perioda. Tim pitanjima smo se bavili u kontekstu naše revizije finansijskih izvještaja kao cjeline i pri formiranju našeg mišljenja o njima, i mi ne dajemo zasebno mišljenje o tim pitanjima. Niže navedena pitanja će biti ključna revizijska pitanja koje trebamo pripočiti našim izvještajem.

Prihodi od prodaje

Prihodi od prodaje se sastoje od prihoda od pruženih usluga. Kao što je prikazano u Napomeni 2. Pregled temeljnih računovodstvenih politika, prihod se mjeri po fer vrijednosti primljene naknade ili potraživanja za naknadu. Revizor svojim procedurama provjerava da li su prihodi prezentirani u skladu sa ugovornim obavezama.

Kako smo pristupili ključnom revizijskom pitanju tokom naše revizije

Naš revizijski pristup je obuhvatio testiranje kontrola i kao primjenu različitih supstantivnih i analitičkih postupaka koji su kako slijedi:

- Provjerili smo dizajn i implementaciju, te testirali operativnu efikasnost ključnih kontrola identificiranih kao značajne za naše dokazne postupke u procesu testiranja prihoda
- Dokaznim postupcima koje smo primijenili, ocijenili smo da su prihodi koji su evidentirani stvarno nastali

Odgovornosti menadžmenta i onih koji su zaduženi za upravljanje za finansijske izvještaje

Menadžment je odgovoran za sastavljanje i fer prezentaciju finansijskih izvještaja u skladu s zakonskim okvirom finansijskog izvještavanja primjenjivim u Federaciji Bosne i Hercegovine i za one interne kontrole za koje menadžment odredi da su potrebne za omogućavanje sastavljanja finansijskih izvještaja koji su bez značajnog pogrešnog prikaza uslijed prijevare ili pogreške.

U sastavljanju finansijskih izvještaja, menadžment je odgovoran za procjenjivanje sposobnosti Udruženja da nastavi s poslovanjem po vremenski neograničenom poslovanju, objavljivanje, ako je primjenjivo, pitanja povezanih s vremenski neograničenim poslovanjem i korištenjem računovodstvene osnove utemeljene na vremenskoj neograničenosti poslovanja, osim ako menadžment ili namjerava likvidirati Udruženje ili prekinuti poslovanje ili nema realne alternative nego da to učini.

Oni koji su zaduženi za upravljanje su odgovorni za nadziranje procesa finansijskog izvještavanja kojeg je ustanovilo Udruženje.

Revizorove odgovornosti za reviziju finansijskih izvještaja

Naši ciljevi su steći razumno uvjerenje o tome jesu li finansijski izvještaji kao cjelina bez značajnog pogrešnog prikaza uslijed prijevare ili pogreške i izdati revizorski izvještaj koji uključuje naše mišljenje. Razumno uvjerenje je viša razina uvjerenja, ali nije garancija da će revizija obavljena u skladu sa MrevS-ima uvijek otkriti značajno pogrešno prikazivanje kada ono postoji. Pogrešni prikazi mogu nastati uslijed prijevare ili pogreške i smatraju se značajni ako se razumno može očekivati da, pojedinačno ili u zbroju, utiču na ekonomske odluke korisnika donijete na osnovu tih finansijskih izvještaja.

Kao sastavni dio revizije u skladu s MRS-evima, stvaramo profesionalne prosudbe i održavamo profesionalni skepticizam tijekom revizije.

Mi također:

- prepoznajemo i procjenjujemo rizike značajnog pogrešnog prikaza finansijskih izvještaja, zbog prijevare ili pogreške, oblikujemo i obavljamo revizijske postupke kao reakciju na te rizike i pribavljamo revizijske dokaze koji su dostatni i primjereni da osiguraju osnovu za naše mišljenje. Rizik neotkrivanja značajnog pogrešnog prikaza nastalog uslijed prijevare je veći od rizika nastalog uslijed pogreške, jer prijevaramo može uključiti tajne sporazume, krivotvorenje, namjerno ispuštanje, pogrešno prikazivanje ili zaobilaženje internih kontrola.
- stičemo razumijevanje internih kontrola relevantnih za reviziju kako bismo oblikovali revizijske postupke koji su primjereni u danim okolnostima, ali ne i za svrhu izražavanja mišljenja o učinkovitosti internih kontrola Udruženja.
- ocjenjujemo primjerenost korištenih računovodstvenih politika i razumnost računovodstvenih procjena i povezanih objava koje je stvorio menadžment.
- zaključujemo o primjerenosti menadžmentovog korištenja računovodstvene osnove utemeljene na vremenskoj neograničenosti poslovanja i, temeljeno na pribavljenim revizijskim dokazima, zaključujemo o tome postoji li značajna neizvjesnost u vezi s događajima ili okolnostima koji mogu stvarati značajnu sumnju u sposobnost Udruženja da nastavi s poslovanjem po vremenski neograničenom poslovanju. Ako zaključimo da postoji značajna neizvjesnost, od nas se zahtijeva da skrenemo pozornost u našem revizorovu izvješću na povezane objave u finansijskim izvještajima ili, ako takve objave nisu odgovarajuće, da modificiramo naše mišljenje. Naši zaključci se temelje na revizijskim dokazima pribavljenim sve do datuma našeg revizorova izvješća. Međutim, budući događaji ili uvjeti mogu uzrokovati da Udruženje prekine s nastavljanjem poslovanja po vremenski neograničenom poslovanju.
- ocjenjujemo cjelokupnu prezentaciju, strukturu i sadržaj finansijskih izvještaja, uključujući i objave, kao i odražavaju li finansijski izvještaji transakcije i događaje na kojima su zasnovani na način kojim se postiže fer prezentacija.

Mi komuniciramo s onima koji su zaduženi za upravljanje u vezi s, između ostalih pitanja, planiranom djelokrugu i vremenskom rasporedu revizije i važnim revizijskim nalazima, uključujući i u vezi sa značajnim nedostacima u internim kontrolama koji su otkriveni tokom naše revizije.

n.Consulting d.o.o.

Nerman Čeho, direktor

Sarajevo, Bosna i Hercegovina
30. april 2024. godine



Ismail Katana, ovlaštenu revizor

Izveštaj Nezavisnog revizora o provedenoj reviziji podudarnosti

Organu upravljanja Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo

Prema zahtjevu Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo, ul. Tvornička br.3 (u nastavku teksta „Udruženje“), izvršili smo reviziju podudarnosti za period poslovanja 2023. godine.

Osnovni cilj naše revizije je da uvidom i kontrolom dokumentacije utvrdimo da li je poslovanje Udruženja usklađeno s odredbama Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskih i srodnih prava („Službeni glasnik Bosne i Hercegovine“, br. 63/10), Zakona o autorskom i srodnim pravima („Službeni glasnik Bosne i Hercegovine“, br. 63/10), te u skladu sa standardima Međunarodne federacije organizacija za prava reprodukcije (IFRRO) i zaključenim bilateralnim ugovorima o međusobnom zastupanju repertoara, aktima Udruženja i zaključenim ugovorima.

Revizija podudarnosti se obavlja tako što se ocjenjuje jesu li aktivnosti, finansijske transakcije i informacije u svakom bitnom pogledu u skladu s mjerodavnim regulama kojima se Udruženje rukovodi u svom radu, pravilima, politikama i propisima. Reviziju podudarnosti smo obavili u skladu sa odredbama člana 20. stav (1) tačka b), Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava.

U skladu s odredbama gore pomenutog člana Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskih i srodnih prava, po zahtjevu Udruženja, u zakonskom roku, izvršili smo i reviziju finansijskih izvještaja Udruženja, o čemu smo izdali naše mišljenje dana 30. aprila 2024.godine.

Naša odgovornost svodi se na izražavanje mišljenja o pravilnosti i usklađenosti poslovanja, na temelju provedenog revizijskog testiranja.

Mišljenje

Prema našem mišljenju, Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo, ul. Tvornička br. 3, je postupilo u svim značajnim aspektima u skladu sa odredbama Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskih i srodnih prava, Zakona o autorskom i srodnim pravima te u skladu sa standardima Međunarodne federacije organizacija za prava reprodukcije (IFRRO) i zaključenim bilateralnim ugovorima o međusobnom zastupanju repertoara, te aktima Udruženja i zaključenim ugovorima.

Za bolje razumijevanje obima naše revizije, mišljenje je neophodno čitati zajedno s pratećim napomenama u našem revizorskom izvještaju.

Osnov za izražavanje mišljenja

Reviziju podudarnosti Udruženja smo obavili u skladu sa Međunarodnim standardima za angažmane s izražavanjem uvjerenja, koji nalažu da postupamo u skladu s etičkim pravilima. Neovisni smo od Udruženja u skladu s Kodeksom etike za profesionalne računovođe Odbora za međunarodne standarde etike za računovođe (IESBA Kodeksom), kao i u skladu s etičkim zahtjevima koji su relevantni za našu reviziju finansijskih izvještaja u Bosni i Hercegovini i ispunili smo naše ostale etičke odgovornosti u skladu s tim zahtjevima i IESBA Kodeksom koji se odnosi na angažmane s izražavanjem uvjerenja.

Osnov za izražavanje mišljenja (nastavak)

Revizija je uključila pregled dokumentacije, kontrolu i ispitivanje dokaza na bazi provednih testova i druge postupke za koje smo smatrali da su neophodni za sticanje razumnog uvjerenja o pravilnosti i usklađenosti poslovanja Udruženja sa Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, aktima Udruženja i zaključenim ugovorima.

U postupku revizijskog ispitivanja provjeravali smo da li Udruženje posluje u skladu sa standardima kolektivne organizacije u okviru svoje djelatnosti na način koji osigurava postizanje najvećeg mogućeg stepena efikasnosti, dobrog poslovanja, štedljivosti i transparentnosti na neprofitnom principu; da li se pridržava međunarodnih i općeprihvaćenih pravila, standarda i načela koji se primjenjuju u praksi kolektivnog ostvarivanja prava, a osobito onih koji se odnose na stručne službe, utvrđivanje visine naknada za upotrebu dijela, repertoar udruženja i međunarodnu razmjenu, te obračun i raspodjelu naknada domaćim i stranim nosiocima prava.

Ostvarivanje ciljeva Udruženja se vrši po međunarodnim i općeprihvaćenim pravilima, standardima i principima koji se primjenjuju u praksi Međunarodne Federacije organizacija za prava reprodukcije IFRRO (International Federation of Reproduction Rights Organisations) i u skladu s važećim zakonima kojima se uređuje oblast autorskog i srodnih prava.

Udruženje posjeduje dozvolu za kolektivno ostvarivanje prava autora pisanih djela izdatih u štampanoj formi i srodnog prava izdavaca štampanih izdanja, na privatnu i drugu vlastitu upotrebu izdatu od Instituta za intelektualno vlasništvo broj 03-47-5-193-9/17VT od 6. novembra 2017.godine. Sve radnje Udruženja su pod direktnim nadzorom Instituta.

Prikupljanje naknada za privatnu i drugu vlastitu upotrebu je određeno odlukom Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o iznosima naknada za reproduciranje za privatnu i drugu vlastitu upotrebu autorskih djela i predmeta srodnih prava („Službeni glasnik Bosne i Hercegovine“, br. 77/2011).

Raspodjela prikupljenih naknada je izvršena u 2020. godini prvi put od osnivanja Udruženja sticanja dozvole Instituta, a prema Statutu Udruženja, relevantnim Zakonima iz te oblasti Pravilniku o raspodjeli koje je Udruženje usvojilo 12. decembra 2018. godine u iznosu od 60.000 KM. Nadalje, na osnovu Izvještaja o raspodjeli 2018/2019 raspoređena su sredstva u iznosu od 37.596 KM u 2021. godini, dok je korekcijom Godišnjeg plana raspodjele za periode 2018.-2019. i 2020.-2022. u toku 2023. godine raspoređen iznos od 80.000 KM.

Zbog vrste testiranja i drugih ograničenja svojstvenih reviziji, zajedno s ograničenjima svojstvenim svakom računovodstvenom, informacionom sistemu i sistemu interne kontrole, postoji neizbježan rizik da neka pogrešna prikazivanja ostanu neotkrivena.

Na osnovu provedenih revizorskih procedura, uvida u dokumentaciju, ispitivanja i testiranja, uvjereni smo da su revizijski dokazi koje smo prikupili dostatni i primjereni kao osnova za izražavanje našeg pozitivnog mišljenja.

Angažirani partner u reviziji je neovisni revizor: Ismail Katana

n.Consulting d.o.o.

Nerman Čeho, direktor

Sarajevo, Bosna i Hercegovina
30. april 2024. godine



Ismail Katana, ovlaštenu revizor

Na osnovu člana 24. Statuta Udruženja "ORIGINAL" za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava broj: 05/17 od 22.6.2017. godine, Upravni odbor Udruženja "ORIGINAL" za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava na redovnoj sjednici dana 31.05.2024.godine, donosi

O D L U K U
o usvajanju Godišnjeg izvještaja Udruženja Original za 2023.godinu

Član 1.

Usvaja se Godišnji izvještaj Udruženja Original za 2023.godinu. Godišnji izvještaj čini materijal za redovnu sjednicu Skupštine za 2024.godinu, te će kao takav biti stavljen na glasanje članovima Skupštine.

Član 2.

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja.

Sarajevo, 31.05.2024.
Broj: UO/11/24



Predsjednik Upravnog odbora



Damir Uzunović